



本报讯 6月30日,华大首届汉语国际教育南美硕士班举行毕业式,来自巴西、智利、巴拿马的8名华文教师历经3年学成,成为中国首批面向南美洲规模开展境外研究生教育的先行者。

据了解,8位学子研究论文关注“中国新移民留守儿童返巴

教育状况”“智利圣地亚哥市中文学校发展状况”等多个南美华文教育议题,亦有梳理“面向西语儿童的汉语拼音教材编写设计和实践”等。

华侨大学华文学院院长胡培安表示,首期学员均为教龄逾10年的一线华文教师系统化学习

后,将长期教学心得理论化输出,有助于整体提升水平。期许境外研究生教育先行先试,着眼于长期规划,对海外华文教育予以大力支持。

华侨大学华文学院副教授沈玲认为,目前对南美洲华文教育的现状尚属空白,学术研究和提

升,还需倚赖于扎根于此并坚持去做好华文教育的一线教职人员,“海外华文教育,教师和学生都是重要的力量,尤其是教师,教师愿意往前,华文教育才能往前。”

巴西德馨双语学校校长魏万古担任该研究生班班长。他表

示,汉语教育是海外华人传承中华文化、保持民族认同的重要桥梁,期许深造后能将海外华文教育推向新的高度。

目前,华大第二届汉语国际教育南美硕士班进入招生阶段,已有不少华文教师报名。

(林春苗 来源:中国新闻网)



2024年是广东向印尼派出第一支汉语教师培训专家团以来的第24个年头。现任印尼华文教育联合总会(下称“华教总会”)主席郑洁珊说:“广东是中国大陆第一个派员支持印尼华文教育的省份,对我们帮助很大。”

语言和文化是不同国家和民族间交流的桥梁,随着中外交流日益频繁,在共建“一带一路”视野下,作为世界第二大国际通用语言的汉语,正成为越来越多外国朋友学习外语的重要选项。

海外华人最多的国家 华文教学曾一度中断

对话合中心印尼沙希德教育基金会测试中心执行全国推广总裁、印尼华教总会前主席连俊伟来说,2024年是他从事华文教育的第二个逢十之年。

2004年,在印尼苏门答腊岛廖内省的连俊伟听到中国公派汉语教师志愿者到来的消息,他下定决心,觉得是时候做点什么。同年,他开始兴办一个讲授中文课程的幼儿园。在之后的10年内,他又相继创办了讲授中文课程的小学 and 中学,并主持组织筹办了本省的华文教育协调机构。

作为海外华人最多的国家,上世纪60年代到90年代,印尼的华文教育曾中断长达30余年。1998年后,各地遗留的华文教师都怀着迫切的心情希望复苏华文教学,各地开始出现华文补习班及华文教育协调机构。

2005年,在中爪哇省省会三宝壟,各地的华文教育协调机构齐聚,决定成立印尼华文教育协调机构联合秘书处,2018年更名为印尼华文教育联合总会,即“华教总会”。连俊伟曾任华教总会首任主席。

据印尼教育部前副部长法斯理·加拉在公开采访中透露的数字,截至2018年,中国汉语教师和志愿者累计为印尼

传承中华文化 保持民族认同

华侨大学首批8名汉语国际教育南美班硕士毕业

“越来越多印尼人加入中文朋友圈”

20个省份约120万名学生提供了汉语课程。据印尼三语学校协会主席陈友明估算,2019年当年在各类学校、补习机构学习汉语的印尼学生有15万人。

华文教育师资不稳定 部分学生学成“哑巴中文”

无论是从“教”还是“学”看,印尼的华文教育相比其他海外国家,状况都难称乐观。

在2007年前,连俊伟办的学校里一半的中文课教学是由志愿者承担。

随着中国对外汉语教育水平的提高、中印尼关系的日益密切,一些印尼中小学开始考虑直接到中国招聘汉语教师。“与汉教志愿者不同,自由招聘的老师工资较高。”连俊伟介绍:“每跨国招聘一名教师,学校还要付出一笔手续费,用来解决签证、教师准证等问题。”

从2000年开始,各地所组织的华文补习班学员,后来很多成为了本土华文教师中的骨干力量。

尽管“开源”情况逐渐好转,但华文教育的师资又面临着新的流出问题。除了师资问题外,由于缺少语言环境,许多印尼学生只能在课堂才有说汉语的机会。

印尼是一个多民族国家,拥有190余万平方公里国土,人口约2.8亿,有100多个民族,民族语言200多种,官方语言为印尼语。不同地区的人文社会环境十分多元。因此,就华文的学习环境而言,一些地区的学生可能学成了“哑巴中文”,而在印尼靠近马来西亚等国的地区,人们因为从小一打开电视就可以收看邻国的中文节目,汉语说得非常流利,但可能又完全看不懂汉字。

对此,印尼华文教育一位资深专家说:“印尼的华文教育是‘散装的’,许多同行是靠着各自的情怀在努力将华文传承下去。”

参访广东知名中学 开建中文示范学校

为了解决师资及语言环境缺乏问题,今年6月,连俊伟带领印尼万隆市BPKPenabur播种教育基金会一行,到广东参访了两所历史悠久的知名中学。

“通过与中国学校建立友好关系,我们希望在万隆开始建设一个中文示范学校,来破解当地学校华文教育的现实障碍。在中文示范学校,我们准备每年举办几次跨国校际交流活动,通过冬令营、夏令营、教师培训、交换生等各种形式,营造校区内的中文氛围、增加学生接触中文世界的机会。”连俊伟介绍。

中文热生动体现了中国机遇的巨大吸引力。

随着高水平对外开放的推进,共建“一带一路”成为受欢迎的国际公共产品和国际合作平台。印尼的华文教育者们也在思考未来的发展道路该如何走下去。

“中国制造”在印尼已经成为高质量的代名词。春节这类中国传统节日在印尼已经被大众接受。连俊伟介绍:“印尼友族会参与、观看一些华人的文化活动,如舞龙舞狮的很多都是友族的孩子。”

郑洁珊发现,一些友族对中文学习的兴趣不断提高。印尼华文教育界相关人士介绍,“有些家长觉得要跟中国做生意,所以也会让子女去欧美留学后再到中国读一两年。”

“语言是非常严肃的一种文化表达,语言教学必须是纯正的。”连俊伟说。因此他不满足于当下教学中出现的“会阅读但不会说”的“哑巴汉语”,也反对学生满足于使用“中印尼交杂”的“洋泾浜汉语”。他说,之所以来中国寻求与一些知名学校协商合作,孜孜以求在万隆创办“一个示范性的教学校区”,原因正在于此。

(辛腾旋 来源:南方日报)



“筑梦丝路”中文俱乐部 项目正式启动

本报讯 据人民网报道 日前,由共青团中央国际联络部发起,北京语言大学教学支持,中国电建集团承办的“筑梦丝路”中文俱乐部项目正式启动。

“筑梦丝路”中文俱乐部项目是“筑梦丝路”青年发展计划框架下的新项目。该项目聚焦应用中文开展教学,结合青年员工发展需求和企业需求,实现专业性、实用性、趣味性相统一,打造国际中文教育新模式。(屈佩)

41名华裔青少年 内蒙古“寻根”

本报讯 据中国新闻网报道 2024“中国寻根之旅”夏令营内蒙古营开营仪式6月30日在呼和浩特举行,此次活动吸引了美国、加拿大、德国、波兰4国的41名华裔青少年参与。

本次夏令营活动为期10天,接下来,这41名华裔青少年将在内蒙古学习非遗文化、参观神舟飞船落地点、品尝内蒙古美食、体验牧民生活等。(李爱平 崔博群)

首届广西—东盟 华文教育活动周启动

本报讯 据中国新闻网报道 近日,首届广西—东盟华文教育活动周在南宁市启动。此次活动周以“凝聚华教精英智慧 共商联盟发展大计”为主题。

此次活动周还举办华文教育学术讲座和专题交流会、第四届海外华裔青少年“学中文·讲故事”大赛等活动,与会中外嘉宾还将赴南宁、桂林等地考察交流。

(林浩 韦晓玲 韦峥嵘)



杜老师:
我是文秘人员,在起草文稿时,常用到“和”“与”“同”,但时常拿不准这三个词的具体用法。请您谈谈,谢谢!

河北读者 陈女士

陈女士:
先说“和”“与”二字。“和”可做连词,也可做介词,但做连词多些。“和”在口语、书面语中都常用到。“与”的书面语色彩较浓,故常用于书面,例如常用于书名、文章标题中,如《教学与研究》《“电流与磁场”》。“与”同样可做连词也可做介词,也是做连词较多。
用“和”“与”做连词时,其前

“和”“与”“同”的用法

后成分处于同等地位,而用连词“及”“以及”连接的前后成分,常有主次之分。

下面是“和”的用例:

- (1)老师和同学都赞成这个做法。
 - (2)我们对这个问题还要进一步调查和了解。
 - (3)我很欣赏他的耐心和稳重。
 - (4)本质和现象、内容和形式、原因和结果、必然和偶然,是辩证法的几对范畴。
 - (5)北京、天津、上海和重庆都是直辖市。
- “和”在(1)中连接的是名词,在(2)中连接的是动词,在(3)中连接的是形容词。在(4)中先用

“和”连接两项,再用顿号将其分隔。(5)中“和”出现在并列项的最后两项之间。

下面是“与”的用例:

- (1)城市与乡村都发生了巨大变化。
 - (2)这些成绩反映了该团队近十年来的思考与探索。
 - (3)要把握对与错、是与非、义与利、得与失的界限。
 - (4)花园中有假山、长廊、花圃与池塘。
- 从这几个例子可以看出,“与”做连词表示并列关系时,用法跟“和”相同,但“与”书面语色彩明显。还可以用“与”连接词语及其否定形式来表示对立的两项。例如:

(1)这件事对与不对,都要考虑清楚。

(2)考与不考,还是由他自己决定吧。

值得注意的是,有时“和”跟“与”同时出现在句中,表示多项并列。这时,宜先用“和”连接并列的两项,再用“与”将其分隔。例如:

- (1)对这一地区的降水量和降水分布与风力和风向都要进行长期观测。
 - (2)他们决定,大豆和高粱与土豆和红薯,都将扩大种植面积。
- 由于“和”更习用常见,所以先用“和”把小的组合连接起来,然后用“与”分隔小的组合。这样做,人们会一望而知,便于阅读。这种说法里的“与”也可以改用顿号,如“和”的用例中

的(4)。

再说“同”的用法。

“同”除了做动词、形容词、副词外,还可做介词和连词。不过,现在书面上比较常见的情况是,让“同”做介词,让“和”等做连词。例如:

- (1)遇到问题时,多同群众商量。
 - (2)咱们这儿今年夏天的气温同去年比,好像更高了。
 - (3)老王和老李都同小张谈了这个问题。
 - (4)同李处长充分交换意见后,我和老刘都同意处里的方案。
- 另外,“跟”也常做介词和连词,但“跟”常用于口语,书面中较少。
- (杜永道《语言文字报》原主编 来源:人民日报海外版)